


<p>SV SVENSKA </p>
<div>Produktbeskrivning</div> <div>Polyeter skedadhesiv är åstadkommer en god vidhäftning mellan avtrycksskedar och avtrycksmaterial av polyeter från 3M.</div> <div> Spara bruksanvisningen under produktens hela användningstid.</div> <div>Användningsområden</div> <ul style="list-style-type: none">Alla vanliga standardiserade och anpassade avtrycksskedar av metall, metakrylat eller polypropylen Avtrycksmaterial av polyeter
<div>Försiktighetsåtgärder</div> <div>Polyeter skedadhesiv är lättantändlig. Undvik därför elektrostatiska uppladdningar. Håll den borta från värme, gnistor, öppen eld, antändningsflammor och andra antändningskällor. Undvik kontakt med patientens hud, läppar eller slemhinna. Patienter med känd känslighet för kolofonium/harts bör undvika att använda denna produkt.</div> <div>För patienterna</div> <div>Den här produkten innehåller ämnen som vid hudkontakt kan förorsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Spola med mycket vatten om den har kommit i kontakt med munnens slemhinna. Om patienten får en överkänslighetsreaktion ska behandlingen med produkten avbrytas och en läkare konsulteras. Kända allergener är harts (kolofonium) och 4-tert-butylfenolformaldehydharts.</div> <div>För dentalpersonalen</div> <div>Den här produkten innehåller ämnen som vid hudkontakt kan förorsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Undvik kontakt med dessa material för att minska risken för allergiska reaktioner. Tvätta genast med tvål och vatten om oavsiktlig kontakt har skett med huden. Vi rekommenderar att använda skyddshandskar och en beröringsfri arbetsteknik. Kolofonium kan tränga igenom vanligtvis använda skyddshandskar. Ta av skyddshandskarna och kasta dem direkt, om de har varit i kontakt med produkten. Tvätta genast händerna med tvål och vatten och ta sedan på nya skyddshandskar. Konsultera läkare vid behov om det uppstår allergiska reaktioner.</div> <div>3M säkerhetsdatablad finns att hämta på www.mmm.com eller på din lokala filial.</div> <div>Applicering</div> <div>► Efter att ha provat in en passande sked ska skeden rengöras före applicering av adhesiv, för att undvika kontaminering av adhesivpenseln.</div> <div>► Applicera adhesiven tunt på skeden med hjälp av penseln.</div> <div>► Låt torka helt: minst 1 minut.</div> <div>► Efter applicering av adhesiv på avtrycksskeden ska avtrycket göras inom 24 timmar.</div> <div>► Förslut flaskan noga igen efter användningen. <ul style="list-style-type: none">Ta bort eventuella adhesivföroreningar från flaskans och skruvlockets gänga med en i aceton eller etanol indränkt trasa, innan flaskan försluts.</div>
<div>Rengöring och desinfektion</div> <div>OBS!</div> <div>Kontrollera att ditt rengörings- och desinfektionsmedel inte innehåller något av följande ämnen: <ul style="list-style-type: none">oxidationsmedel (till exempel väteperoxider) olja Använd endast validerade metoder för rengöring och desinfektion. Använd enbart rengörings- och desinfektionsmedel som har testas avseende effektivitet och kompatibilitet med flaskan till Polyeter skedadhesiv (till exempel FDA certifiering). CaviWipes™ är det testade rengörings- och desinfektionsmedlet. Följ alltid alla gällande lagar och hygienbestämmelser för tandläkarmottagningar och/eller sjukhus.</div> <div>Allmänt</div> <div>Följande förfarande bör tillämpas efter användning eller före eventuell senare användning. Flaskan till Polyeter skedadhesiv måste först rengöras manuellt och efter rengöring desinficeras manuellt i enlighet med följande instruktioner.</div> <div>Manuell rengöring genom avtorkning</div> <div>► Rengör flaskan till Polyeter skedadhesiv efter varje användning med användningsklara desinfektionsdukar (till exempel CaviWipes™ alkohol-kvatnarna eller ammonium desinfektionsmedel) eller motsvarande rengöringsmedel. Följ rengöringsmedeltillverkarens anvisningar för användning.</div> <div>► Fortsätt att torka av flaskan till Polyeter skedadhesiv med dukarna tills ingen smuts syns mera.</div> <div>► Var särskilt noggrann vid rengöring av spårn.</div> <div>Manuell desinfektion genom avtorkning (desinfektion på mellannivå, intermediate level disinfection)</div> <div>► Desinficera flaskan till Polyeter skedadhesiv med användningsklara desinfektionsdukar (till exempel CaviWipes™ alkohol-kvatnarna ammonium desinfektionsmedel) eller motsvarande desinfektionsmedel. Följ rengöringsmedeltillverkarens instruktioner, observera särskilt kontaktiderna.</div> <div>► Desinficera flaskan till Polyeter skedadhesiv i tre minuter med minst en ny desinfektionsduk. Håll alla ytor på flaskan fuktiga under hela tre minutersperioden.</div> <div>► Var särskilt noggrann vid desinficering av spårn.</div> <div>Inspektion, underhåll, testning</div> <div>► Undersök flaskan till Polyeter skedadhesiv avseende skador, missfärgning och föroreningar före varje användning.</div> <div>► Använd aldrig skadade flaskor. Om flaskan till Polyeter skedadhesiv inte är synligt ren, upprensa rengörings- och desinfektionsproceduren.</div> <div>Observera</div> <ul style="list-style-type: none">Adhesivresten från flera flaskor får inte blandas i samma flaska. Överfyllda flaskor kan spricka redan vid svag uppvärmning. Applicera inte adhesiven på nät/filt/väv vid användning av dubbelsidiga skedar. Polyeter skedadhesiv ger inte alltid en tillräcklig vidhäftning på andra plaster eller basplattor. Undvik absolut att applicera adhesiven på textilier, plastplattor, lackerade ytor och liknade, då det inte går att garantera att allt går att få bort. <div>Förvaring och hållbarhet</div> <div>Förvara produkten i 15–25 °C. Använd inte efter ”bäst före”-datum.</div> <div>Kundinformation</div> <div>Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta informationsblad.</div> <div>Garanti</div> <div>3M Deutschland GmbH garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsdefekter. 3M Deutschland GmbH UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER GÄLLANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M Deutschland GmbH:s enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.</div> <div>Ansvarsbegränsning</div> <div>I annat fall än då lag så föreskriver är 3M Deutschland GmbH inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedryad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.</div> <div>Informationsutgåva: februari 2018</div>
<p>FI SUOMI </p>
<div>Tuoteseloste</div> <div>Polyeetteri lusikkaliima aikaansaa lujan sidoksen jäljennöslusikoiden ja 3M polyeetterijäljennösaineiden välillä.</div> <div> Säilytä tämä käyttöohje tuotteen koko käytön ajan.</div>

<p>Indikaatiot</p>
<ul style="list-style-type: none">Kaikki tavalliset tehdasvalmisteiset ja yksilölliset jäljennöslusikat metallista, metakrylaatista tai polypropyleenista Polyeetterijäljennösainemateriaalit
<p>Varoitoimenpiteet</p>
<div>Polyeetteri lusikkaliima on helposti syttyvää. Vältä staattista latausta. Pidä loitolla kuumuudesta, kipinöistä, avotulesta, sytytysliekistä ja syttymislähteistä. Vältä kosketusta potilaan huulten, ihon tai limakalvojen kanssa. Potilaiden joilla tiedetään olevan yliherkkyyttä hartsiin, tulisi välttää tuotteen käyttöä.</div> <div>Potilaita koskevat varoitimet</div> <div>Tämä tuote sisältää aineita, jotka saattavat iholle joutuessaan aiheuttaa allergisen reaktion. Pitkäaikaisen limakalvokontaktin jälkeen huuhtele alue välittömästi runsaalla vedellä. Jos potilaalla havaitaan haittavaikutus, tuotteen käyttö kyseisellä potilaalla on lopetettava ja potilaan on hakeuduttava tarvittaessa lääkäriin. Tunnettuja allergeeneja ovat hartsit ja 4-tert-butylilyfenoli-formaldehydihartsit.</div> <div>Hoitohenkilöstöä koskevat varoitimet</div> <div>Tämä tuote sisältää aineita, jotka saattavat iholle joutuessaan aiheuttaa allergisen reaktion. Allergisten reaktioiden riski vähenee, jos välttää altistumista näille materiaaleille. Jos materiaalia joutuu vahingossa iholle, pese alue heti saippualla ja vedellä. Suosittelemme suojakäsineiden käyttöä sekä työskentelytekniikkaa, jossa ihokontakti on eliminoitu. Hartsit voi läpäistä voileisesti käytetyt käsineet. Jos materiaalia joutuu käsineille, poista ne. Pese kädet välittömästi saippualla ja vedellä sekä vaihda uudet käsineet. Jos allerginen reaktio esiintyy, hakeudu tarvittaessa lääkäriin.</div> <div>3M-käyttöturvallisuustiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.mmm.com tai Suomen tytäryrityksestä.</div>
<p>Annostelu</p>
<div>► Jos jäljennöslusikkaa sovitetaan potilaan suuhun, puhdista lusikka ennen liiman levittämistä, jotta liimasivelin ei kontaminoidu.</div> <div>► Levitä liima siveltimellä lusikkaan ohueksi kerrokseksi.</div> <div>► Anna kuivua kokonaan, vähintään 1 minuutti.</div> <div>► Liimalla käsitelty lusikka on käytettävä 24 tunnin sisällä liimauksesta.</div> <div>► Sulje pullo käytön jälkeen hyvin. <ul style="list-style-type: none">Poista mahdolliset liiman jäänteet sekä pullon kaulan kier-teistä että kierrekorkista asetoniin tai etanoliin kotutetulla pyyhkeellä ennen pullon sulkemista.</div>
<p>Puhdistus ja desinfiointi</p>
<p>Huomio</p>
<div>Kun valitset puhdistus- ja desinfiointiaineita, varmista, etteivät seuraavat aineet ole mukana: <ul style="list-style-type: none">oksidointiaineita (esim. vetyperoksidit) öljyjä </div> <div>Käytä vain vahvistettuja puhdistus- ja desinfiointimenetelmiä. Käytä vain puhdistus- ja desinfiointiaineita, joiden teho ja yhteensopivuus käytettävän polyeetteri lusikkaliimapullo kanssa on testattu (esim. FDA-hyväksyntä). Testatut puhdistus- ja desinfiointiaineet ovat CaviWipes™ pyyhkeet. Noudata aina hammasklinikoita ja/tai sairaaloita koskevaa lainsäädäntöä ja hygieniamääräyksiä.</div> <div>Yleisperiaatteet</div> <div>Seuraava toimenpide on tehtävä käytön jälkeen eli ennen uudelleenkäyttöä. Polyeetteri lusikkaliimapullo on puhdistettava ensin manuaalisesti, ja se voidaan puhdistamisen jälkeen desinfioida seuraavien ohjeiden mukaisesti.</div>
<p>Manuaalinen puhdistus pyyhkimällä</p>
<div>► Puhdista polyeetteri lusikkaliimapullo jokaisen käytön jälkeen käyttövalmiilla desinfiointipyyhkeillä (esim. CaviWipes™-pyyhkeillä, joissa käytetään alkoholia ja kvatnarناista ammoniumyhdistettä sisältävää desinfiointiainetta) tai vastaavilla puhdistusaineilla. Noudata puhdistusaineen valmistajan käyttöohjeita.</div> <div>► Jatka pyyhkimistä, kunnes pyyhkeissä ei näy likaa.</div> <div>► Puhdista urat erityisen huolellisesti.</div>
<p>Manuaalinen desinfiointi pyyhkimällä (keskitasoinen desinfiointi, Intermediate Level Disinfection)</p>
<div>► Desin fioi polyeetteri lusikkaliimapullo käyttövalmiilla desinfiointipyyhkeillä (esim. CaviWipes™-pyyhkeillä, joissa käytetään alkoholia ja kvatnarناista ammoniumyhdistettä sisältävää desinfiointiainetta) tai vastaavilla desinfiointiai-neilla. Noudata puhdistusaineen valmistajan käyttöohjeita ja kiinnitä huomiota etenkin kontaktiaikoihin.</div> <div>► Desin fioi polyeetteri lusikkaliimapullo vähintään kolme minuuttia ainakin yhdellä uudella desinfiointipyyhkeellä. Pidä pullo kosteana kaikissa työvaiheissa kolmen minuutin ajan.</div> <div>► Desin fioi urat erityisen huolellisesti.</div>
<p>Tarkistus, kunnonsapito, testaus</p>
<div>► Tarkista polyeetteri lusikkaliimapullon vaurioiden, värjäytymien ja kontaminaation varalta ennen jokaista käyttökertaa.</div> <div>► Älä käytä vahingoittuneita tuotteita uudelleen. Jos polyeetteri lusikkaliimapullo ei ole näkyvästi puhdas, toista puhdistus- ja desinfiointiprosessi.</div>
<p>Huomautuksia</p>
<ul style="list-style-type: none">Useammasta pullosta jääneitä liiman loppuja ei saa täyttää yhteen pulloon. Ylitäytetyt pullo t voivat hajota jo vähäisestä lämmön liiusta. Älä applikoia liimaa verkkoon/meshiin, jos on kyse dual-arch-lusikoista. Muista kuin ”Indikaatiot” kohdassa mainituista muoveista tai materiaaleista valmistetuilla jäljennöslusikoilla polyeetteri lusikkaliima ei aina aikaansaa riittävää kiinnitystä. Liiman joutumista teksteillelle, muovi- tai lakatuille pinnoille tms. on ehdottomasti vältettävä, koska sen täydellistä poistamista näiltä pinnoilta ei voida taata.
<p>Säilytys ja säilyvyys</p>
<div>Säilytä materiaali 15–25 °C lämpötilassa.</div> <div>Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.</div>
<p>Asiakstedote</p>
<div>Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.</div>
<p>Takuu</p>
<div>3M Deutschland GmbH sitouuu vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteet uusiin. 3M Deutschland GmbH EI VASTAA MENE-TYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, JOTKA SUORAAN TAI VÄLILLISESTI SEURAAVAT TÄSSÄ MAINITUN TUOTTEEN KÄYTÖSTÄ TAI VÄÄRINKÄYTÖSTÄ. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttöarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä. Jos tuotteessa ilmenee vikaa takuuaikana, 3M Deutschland GmbH sitouuu korjaamaan tai vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.</div> <div>Vastuunrajoitus</div> <div>3M Deutschland GmbH ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käyttöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.</div> <div>Tietojen anto-aika: Helmikuu 2018</div>
<p>DA DANSK </p>
<div>Produktbeskrivelse</div> <div>Polyæter skeadhævis giver en stærk binding mellem aftryksske og polyæter aftryksmaterialer fra 3M.</div> <div> Denne brugsanvisning skal opbevares, så længe produktet anvendes.</div> <div>Anvendelsesområder</div> <ul style="list-style-type: none">Alle almindelige tilpassede og individuelle aftryksskeer af metal, methacrylat eller polypropylen Polyæter aftryksmaterialer.